



Конвенция о  
ликвидации  
всех форм  
дискриминации  
в отношении женщин

Distr.  
GENERAL

CEDAW/C/SR.366  
9 July 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Восемнадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 366-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях в Нью-Йорке в четверг,  
22 января 1998 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа ХАН

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В  
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Первоначальный доклад Зимбабве (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В  
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Первоначальный доклад Зимбабве (продолжение) (CEDAW/C/ZWE/1)

1. По приглашению Председателя г-жа Лесабе и г-н Замчия (Зимбабве) занимают место за столом Комитета.

Статья 5

2. Г-жа ФЕРРЕР говорит, что в первоначальном докладе откровенно описываются социальные и культурные структуры, в том числе стереотипные представления, бытующие в средствах массовой информации, что мешает достижению равенства женщин в Зимбабве, а также те усилия, которые необходимо предпринять правительству, неправительственным организациям и средствам массовой информации с целью устранения этого положения. Она хотела бы знать, осуществляется ли какая-либо конкретная программа действий, с тем чтобы придать этим усилиям целенаправленный характер.

Статья 6

3. Г-жа ХАВАТЕ ДЕ ДИОС указывает на необходимость представления дополнительной информации для оценки реального положения в том, что касается проституции и эксплуатации женщин. Согласно докладу, действующие в Зимбабве законы о проституции в Зимбабве носят запретительный характер, однако представляется, что наказанию подлежат лишь женщины, занимающиеся проституцией, а не их мужчины-клиенты.

4. Полученная от неправительственных организаций информация свидетельствует о том, что закон о прочих правонарушениях применяется таким образом, что любая женщина, появляющаяся одна в общественном месте, может быть арестована или оштрафована на основании простого предположения о праздном времяпрепровождении с целью проституции. Это потенциально опасная и недопустимая ситуация с точки зрения обеспечения прав женщин. Она хотела бы получить дополнительную информацию о количестве арестов за проституцию. Было бы также интересно узнать о реализации каких-либо программ воздействия в целях предоставления проституткам альтернативных возможностей существования, а также об осуществлении каких-либо усилий по изменению поведения мужчин.

5. Г-жа БУСТЕЛО ГАРСИЯ ДЕЛЬ РИАЛ отмечает, что в докладе с заслуживающей одобрения откровенностью признается, что полное пресечение проституции среди женщин потребует долгосрочных структурных изменений социальных и экономических условий жизни мужчин и женщин в Зимбабве. Поскольку согласно Конвенции национальное законодательство должно быть по возможности эффективным, было бы целесообразно проанализировать положения законов, относящихся к этой сфере. Такое законодательство должно также быть недискриминационным и обеспечивать защиту основных прав проститутток, однако, если занятие проституцией является преступным лишь применительно к женщинам, его можно открыто считать дискриминационным. Она интересуется, подвергаются ли в действительности аресту и наказанию проститутки и их клиенты, и если да, то какие налагаются в этом случае штрафы. Она хотела бы также знать, имеет ли проститутка возможность подать жалобу об изнасиловании по закону и на практике и

/...

пользуются ли проститутки одинаковым доступом к медицинским службам, в том числе системе просвещения и средствам профилактики венерических заболеваний.

6. Незаконные иммигранты зачастую становятся жертвами торговли людьми; она спрашивает, действуют ли какие-либо конкретные законы, защищающие их и разрешающие им давать показания против лиц, занимающихся такой торговлей, или же они подлежат депортации.

7. Наконец, она интересуется тем, предусматривает ли национальный механизм в интересах женщин какие-либо меры по удовлетворению потребностей проституток и обеспечению защиты их основных прав.

#### Статья 7

8. Г-жа КОРТИ говорит, что, хотя юридические препоны на пути участия женщин в общественной жизни могут отсутствовать, в докладе перечисляются многочисленные фактические препятствия. В свете заявления о том, что женщины испытывают больше доверия к мужчинам-политикам, чем к женщинам, было бы интересно изучить степень их удовлетворенности политической жизнью в Зимбабве. Национальные структуры и лично президент Республики предприняли достойные похвалы усилия по расширению участия женщин в политической жизни, однако она хотела бы получить более конкретную информацию о том, что было сделано в этой сфере политическими партиями. Она хотела бы также знать, имеются ли какие-либо различия в положении женщин-членов парламента, которые были назначены Президентом, и теми женщинами, которые были избраны в парламент. Наконец, она хотела бы более подробно ознакомиться с положением женщин в профсоюзах.

#### Статья 9

9. Г-жа КОРТИ указывает, что, по ее мнению, закон о гражданстве не соответствует статье 9 Конвенции, поскольку в соответствии с этим законом предпочтение явно отдается правам мужчин по сравнению с женщинами; она интересуется тем, были ли выдвинуты какие-либо предложения с целью его изменения.

10. Г-жа РИЕЛЬ спрашивает, могут ли матери в Зимбабве передавать свое гражданство детям, независимо от того, находится ли она замужем за их отцом, и пользуются ли в этом отношении родители одинаковыми правами.

#### Статья 10

11. Г-жа ЯНГ ЧУНГ КИМ выражает озабоченность по поводу все еще ограниченного доступа девочек к образованию, что лежит в основе их пожизненно более низкого положения в обществе. Она хотела бы знать, осуществляются ли на практике указанные в докладе меры по удержанию девочек в школе, и если да, то принесли ли они какие-либо положительные результаты. Было бы целесообразно получить статистические данные о числе девочек, воспользовавшихся возможностью продолжения своего образования после беременности и о размерах финансовой помощи или субсидий, получаемых ими.

12. Вызывает одобрение тот факт, что министерство образования разработало учебный план, предусматривающий просвещение по вопросам прав человека; однако этот план должен также включать в себя элементы равенства мужчин и женщин и полового просвещения. Она хотела бы знать, реализуются ли на университетском уровне какие-либо программы по результатам исследований положения женщин.

13. Г-жа КОРТИ интересуется тем, кто финансирует частные религиозные школы, упомянутые в докладе: религиозные группы или государство, и будут ли предприниматься какие-либо усилия по ликвидации в системе образования расслоения по уровню доходов.

14. Г-жа УЭДРАОГО, отмечая острый характер проблем образования во всех развивающихся странах, говорит, что тем не менее государства должны стремиться к поиску соответствующих решений таких вопросов, как высокий процент девочек, бросающих школу. Она спрашивает, осуществляет ли в этой связи правительство Зимбабве какие-либо специальные программы. В ее стране - Буркина-Фасо - была осуществлена очень успешная программа для девочек в возрасте 11-18 лет, бросивших школу. Они приобрели полезные навыки и опыт и получили надлежащее представление о таких сферах деятельности, как сельское хозяйство, ремесленничество и кооперативная деятельность. Кроме того, был повышен их образовательный уровень, и они ознакомились с методами планирования семьи, что будет способствовать в перспективе решению проблем, связанных с нежелательной беременностью, абортами и брошенными детьми.

15. Программы структурной перестройки оказывают особенно неблагоприятное воздействие на сектор образования, на который Африка по-прежнему возлагает самые большие надежды. Такие программы ограничивают образовательные возможности девочек, поскольку их родители, располагающие ограниченными ресурсами, зачастую уделяют первостепенное внимание образованию мальчиков. С учетом этих проблем развивающимся странам необходимо проработать всеобъемлющие решения и осуществить своего рода позитивные действия в целях содействия образованию женщин. Она интересуется, обязательно ли в Зимбабве ношение школьной формы, в том числе в сельских районах. Ее правительство отменило требование о ношении школьной формы в сельских районах, поскольку более бедные сельские семьи, в которых имеется много детей, не могут позволить себе приобрести ее. Действительно, школьная форма может непреднамеренно способствовать усилению социальной дискриминации. Она хотела бы услышать мнения представителей Зимбабве по этому вопросу. Она с удовлетворением отмечает введение в школах курса по правам человека, который, по ее мнению, может в конечном счете содействовать изменению отношения молодых людей и сокращению масштабов насилия в отношении женщин.

16. Г-жа ХАВАТЕ ДЕ ДИОС говорит, что следующий периодический доклад Зимбабве должен содержать количественные показатели, отражающие число девочек, бросающих школу, и о мерах, принимаемых с целью исправления этого положения. Она спрашивает, подвергаются ли каким-либо нападениям или оскорблениям беременные девочки, которым разрешено продолжить образование, и реализует ли правительство программы помощи родившим девочкам. Важно также обеспечивать учебную подготовку преподавателей по вопросам равенства мужчин и женщин и недискриминации.

#### Статья 11

17. Г-жа КОРТИ говорит, что в сфере занятости, по-видимому, существует реальная сегрегация. Налицо тенденция не только закрепления за женщинами роли матерей и лиц, обеспечивающих уход, но и принуждение их к выполнению низкооплачиваемой работы; даже в докладе говорится о том, что потребности домашних работников зачастую игнорируются. В этой связи с учетом очень большого числа домашних работников в стране с низким уровнем доходов она хотела бы знать, какова заработная плата этих работников, сколько часов они трудятся и имеют ли они возможность пользоваться отпуском без потери своего рабочего места. Получало ли правительство какие-либо жалобы о нарушениях трудового законодательства в этой связи? Действуют ли в этом секторе какие-либо профсоюзы, и какую долю среди их членов составляют женщины? Она интересуется, пользуются ли лица, работающие неполный рабочий день, системой социального обеспечения. Насколько правительство продвинулось в согласовании своих законов о

труде? С учетом важного характера труда в качестве одного из основных прав человека представляется, что в законодательстве Зимбабве нет положений, обеспечивающих защиту женщин-трудящихся. Каким образом правительство планирует изменить это положение?

#### Статья 11

18. Г-жа АБАКА высоко оценивает усилия правительства по применению соответствующего подхода в области первичного медико-санитарного обслуживания. Отмечая, что в рамках проводимой в сфере здравоохранения политики сельские клиники и медицинские центры должны оказывать бесплатные медицинские услуги, она спрашивает, осуществляется ли контроль и проводится ли оценка такой политики в целях обеспечения ее надлежащего осуществления. Может ли городская беднота пользоваться аналогичными благами? Ей кажется, что политика в сфере здравоохранения в основном нацелена на обслуживание и лечение пациентов и не касается социальных и экологических факторов. В докладе упоминается о плохом питании и злокачественных опухолях в качестве основных причин смертности в Зимбабве. Если к таким опухолям относится опухоль груди, можно ли принимать меры по их заблаговременному выявлению? Какова доля женщин среди общинных работников здравоохранения в селах?

19. Комитету исключительно важно располагать информацией об экономическом росте в Зимбабве. В докладе также не содержится никаких сведений о сотрудничестве с неправительственными организациями в области репродуктивного и полового здоровья подростков и женщин, хотя в Зимбабве функционируют многочисленные активные неправительственные организации. В каких сферах правительство сотрудничает с неправительственными организациями? Применяемые Зимбабве научные методы представления данных о материнской смертности не способствуют выявлению различных ее причин. Планирование безопасного материнства требует сбора подробных статистических данных о фактических причинах материнской смертности.

20. Г-жа ШАЛЕВ благодарит правительство за проявление политической воли в обеспечении охраны здоровья населения страны. Однако система медицинского обслуживания Зимбабве сталкивается с серьезной проблемой в виде пандемии ВИЧ/СПИДа. В докладе не содержится достаточно информации о тех факторах, которые препятствуют осуществлению политики правительства в области борьбы с этой пандемией, особенно о финансовых трудностях. В докладе указывается, что женщины в возрасте 15-19 и 20-29 лет составляют, соответственно, 84 и 55 процентов всех больных СПИДом в этих группах. По данным неправительственных источников, 25 процентов беременных женщин, посещающих родовые клиники, являются носителями ВИЧ. Поэтому, вполне вероятно, что значительная доля новорожденных в Зимбабве рождается уже инфицированными или станет таковыми в результате грудного вскармливания. Совершенно очевидно, что женщины занимают центральное место в системе охраны здоровья населения Зимбабве, поэтому важно обеспечивать их просвещение по вопросам ВИЧ/СПИДа. Она хотела бы получить информацию о различных национальных программах и ресурсах, выделяемых на эти цели. Являются ли эти программы одним из приоритетов правительства? Она была бы также признательна за любую информацию о моделях ухода на дому за людьми, болеющими ВИЧ/СПИДом. Что делается для уменьшения степени тяжести вины за ВИЧ/СПИД, с тем чтобы люди могли не отрицать наличие у них этого заболевания?

21. В отношении национальной программы планирования семьи она спрашивает, принимаются ли по-прежнему меры по субсидированию или бесплатной раздаче бедным женщинам контрацептивных средств, несмотря на экономические трудности. Неправительственные организации сообщили, что процент беременности среди подростков в возрасте 13-19 лет в Зимбабве является достаточно высоким; в этой связи она просит представить информацию по этому вопросу. Неправительственные организации также сообщили о том, что, несмотря на общее наличие

контрацептивных средств, медицинские работники государственных и частных учреждений, занимающихся планированием семьи, иногда отказывают молодым женщинам в контрацептивных средствах; в докладе также указывается, что обычно медицинские работники не откликаются на просьбы школьниц о предоставлении им контрацептивных средств. Она интересуется, принимает ли правительство в этой связи какие-либо меры. Изучило ли оно возможность просвещения медицинских работников по вопросам прав человека, с тем чтобы они более чутко относились к правам молодых женщин в области полового и репродуктивного здоровья? Она просит представить информацию о масштабах осуществляемых в школах программ медицинского просвещения.

22. Что касается аборт, она интересуется, подвергаются ли судебному преследованию в соответствии с законом о прекращении беременности те женщины, которые нелегально делают аборты. Поскольку женщины прибегают к аборт, несмотря на положения этого закона, она интересуется, планирует ли правительство пересмотреть целесообразность действующего законодательства. Поступали сообщения о том, что в случае беременности женщины в результате изнасилования уголовное расследование продолжается так долго, что в момент установления факта изнасилования женщина уже разрешается от бремени; это весьма трагично и жестоко. Такие случаи предполагают необходимость либерализации правительства законодательства и устранения наказания женщин, делающих аборты.

#### Статья 14

23. Г-жа УЭДРАОГО говорит, что один из наиболее важных аспектов статьи 14 касается участия женщин в разработке и осуществлении планирования развития; в докладе содержится информация о различных мероприятиях и программах в области развития, но не указывается степень участия в них женщин. Было бы очень важно обеспечить доступ женщин к источникам кредитования, по возможности через специальный банк, занимающийся удовлетворением потребностей женщин, с тем чтобы они могли заниматься деятельностью, приносящей доход.

24. Она спрашивает, проводилось ли какое-либо обследование по вопросу иссечения женщин в сельских районах, включая скрытые формы этой практики в силу сохранения глубоко укоренившихся традиций. Архаичные методы иссечения женщин могут привести к быстрому распространению ВИЧ/СПИДа.

25. Полигамия и насилие в быту распространены намного больше в сельских, чем городских районах; женщины должны знать о необходимости сообщать о возникновении таких проблем. Она интересуется, обеспечивает ли правительство какие-либо формы просвещения о семейной жизни в сельских районах в целях более эффективной защиты прав женщин, во избежание случаев низведения их до более низкого положения и в интересах подготовки молодых людей к выполнению своих обязанностей в рамках брака.

26. Одна из основных проблем, с которыми сталкиваются африканские женщины, особенно в "черной" Африке, заключается в отсутствии свободного времени из-за продолжительности выполняемой работы. Домашние обязанности и полевые работы подрывают здоровье женщин и не оставляют им времени для занятия видами деятельности, приносящими доход. Она хотела бы знать, разработало ли правительство какую-либо политику в целях облегчения этого бремени. Буркина-Фасо добилась больших успехов в этой сфере на основе внедрения новых технологий и методов. В рамках традиционного разделения труда уход за детьми и пожилыми людьми поручен женщинам; при увеличении средней продолжительности жизни объем возлагаемой на женщин работы будет увеличиваться. Она спрашивает, проводит ли правительство кампании просвещения и информирования о справедливом распределении домашних обязанностей; такие кампании принесли очень положительные результаты в Буркина-Фасо.

## Статья 15

27. Г-жа ХАРТОНО спрашивает, могут ли замужние женщины предъявлять иск и отвечать в суде по собственному праву и могут ли им оказывать помощь их мужья или другие мужчины-члены семьи. С учетом поправки к закону о регистрации имущества 1991 года имеет ли женщина фактическую возможность владеть собственностью по собственному праву? Если женщины по-прежнему обязаны оплачивать услуги, связанные с юридическим представительством, это может быть сопряжено с определенными трудностями.

28. Центр бесплатной юридической консультации Юридического общества Зимбабве имеет ограниченное значение, если он лишь оказывает консультативную помощь и содействует разработке юридических документов. Она спрашивает, почему в структуре Юридического общества нет департамента по оказанию помощи в суде женщинам, прежде всего бедным. Может ли женщина обратиться в Отдел юридической помощи и информации министерства юстиции, правовых и парламентских дел без согласия или помощи своего мужа, отца или брата, особенно если она обращается с жалобой на одного из членов семьи? Необходимо установить, пользуются ли женщины на практике аналогичными правами, что и мужчины.

29. Те же соображения применимы и в отношении владения земельными ресурсами, что имеет существенно важное значение с точки зрения контроля женщинами за своей жизнью и собственностью. Поскольку сообщается, что сельские женщины не пользуются широким доступом к земельным ресурсам и не имеют возможности контролировать их, оратор спрашивает, какие принимаются меры в целях улучшения сложившегося положения.

## Статья 16

30. Г-жа ХАРТОНО указывает на сохранение, по-видимому, старой традиции, когда вдова должна выходить замуж за одного из членов семьи своего покойного мужа или оставаться в этой семье; такая практика противоречит Конвенции. Как и в других странах, при одном лишь действии законов без изменений в обществе положение женщин остается прежним или может еще более ухудшиться. Она спрашивает, что делается для обеспечения социальных изменений в Зимбабве.

31. Поскольку многие браки, совершаемые по общему праву, не регистрируются, женщины и дети не пользуются защитой соответствующих законов. Какие принимаются меры для исправления этого положения?

32. Г-жа БЕРНАР говорит, что, согласно докладу, жертва бытового насилия может обращаться в суд за распоряжением о восстановлении порядка. В отсутствие официального закона о бытовом насилии возникает вопрос: по какому закону можно получить распоряжение о восстановлении порядка? Рассматривало ли правительство вопрос о разработке законодательства, касающегося исключительно бытового насилия, и занималось ли обобщением действующих в этой связи законов? Трудности оценки случаев бытового насилия характерны для всех стран. Предпринимаются ли какие-либо попытки установить масштабы этой проблемы и собрать соответствующие статистические данные? Действуют ли какие-либо убежища или приюты для женщин, которые подверглись физическому насилию со стороны своих мужей?

33. Г-жа Лесабе и г-н Замчия (Зимбабве) покидают место за столом Комитета.

Доклад предсессионной рабочей группы (CEDAW/C/1998/1/CRP.1 и Adds.1-4)

34. Г-жа КОРТИ, выступая в качестве Председателя предсессионной рабочей группы, говорит, что впервые рабочая группа предложила представителям специализированных учреждений и международных и национальных неправительственных организаций представить информацию о рассматриваемых государствах-участниках. В результате этого она получила ценную дополнительную информацию. Рабочая группа предлагает продолжить эту практику на будущих сессиях.

35. Рабочая группа подготовила краткий обзор положения женщин в четырех соответствующих странах. Она отметила, что из указанных докладов видно, что женщины продолжают сталкиваться с постоянной дискриминацией и трудностями в сфере занятости, положение в которой приобретает все более неустойчивый характер. Были достигнуты ограниченные результаты в расширении представительства женщин в руководящих органах, хотя различные формы насилия в отношении женщин и социальная эксплуатация относятся к числу растущих проблем, при этом страна не в состоянии принять в этих условиях энергичные профилактические меры. Рабочая группа считает, что масштабы торговли женщинами увеличиваются, и это отчасти является результатом растущего влияния глобализации и появления более гибких границ. Факторы, включающие политику структурной перестройки, процесс приватизации и экономические кризисы, способствуют расширению масштабов феминизации нищеты и усилению трудностей, с которыми сталкиваются бедные женщины в деле получения доступа к элементарным социальным правам, в том числе источникам здравоохранения и образования. Рабочая группа также отмечает широкое распространение культурных ценностей, препятствующих осуществлению Конвенции, и все более широкое использование религии и традиций в качестве предлога для затруднения мер, призванных способствовать улучшению положения женщин.

36. Г-жа БУСТЕЛО ГАРСИА ДЕЛЬ РИАЛ говорит, что в докладе Комитета необходимо отметить инициативу предсессионной рабочей группы, согласно которой неправительственным организациям и специализированным учреждениям было предложено представить информацию по рассматриваемым докладам; это позитивная тенденция, которой следует придерживаться на будущих сессиях.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ исходит из того, что Комитет хотел бы утвердить доклад предсессионной рабочей группы (CEDAW/C/1998/1/CRP.1 и Adds.1-4).

38. Решение принимается.

Заседание закрывается в 17 ч. 00 м.